

Quizz Pessah 2019

David Bensoussan

1. L'Exode est :

- A - Une histoire imaginaire
- B - Une histoire vécue
- C - une histoire vécue, mais pas exactement comme relatée dans la Bible
- D - Une histoire symbolique

2. Quelles sont les preuves archéologiques de l'Exode

- A - La stèle de Merneptah (ca 1205 - 1180 BCE) qui mentionne Israël au Canaan
- B - La pierre de Rosette
- C - Le manuscrit d'Ipuwer qui relate les plaies d'Égypte
- D - L'absence d'évidence n'est pas une évidence d'absence

3. La plaie de l'obscurité aurait pu être causée par une éclipse

- A - - Vrai
- B - - Faux

4. Le passage de la Mer Rouge aurait pu être causé par un tsunami suite à l'éruption du volcan Théra en Méditerranée orientale

- A - Vrai
- B- Faux

5. Pourquoi n'a-t-on pas retrouvé la trace de 2 millions de personnes traversant le Sinaï?

6. Deux millions d'esclaves hébreux : une exagération ?

7. Quels sont les héros bibliques qui furent bergers ?

8. Quand le nom de YHWH est-il mentionné pour la première fois à un héros de la Bible ?

- A À Adam et Ève
- B À Noé
- C À Abraham
- D À Moïse lors de l'épisode du buisson ardent

¹ Les versets bibliques sont pris de la traduction du rabbin Zadoc Kahn

9. Lesquelles des populations venues en Égypte et mentionnées dans les hiéroglyphes égyptiens furent Sémites ?

- A- Shasu
- B- Apirou
- C- Habirou
- D- Hyksos

10. Qui est sorti d'Égypte dans la Bible ? Les Enfants d'Israël et un grand nombre de peuples (esclaves), tel que mentionné dans l'Exode 12-38 :

« *De plus, une tourbe nombreuse (Une multitude de gens de toute espèce) les avait suivis.* »

וְגַם-עִרְבֵי רַב, עִלָּה אֲתָם

Ces esclaves étaient pour la plupart des prisonniers de guerre incluant :

- a- Les Peuples de la Mer (indo-européens) venus de la Grèce antique à la fin du XIII^e
- b- Les peuples libyens (Berbères) en guerre depuis Sétî I (1294-1279) et sous Ramsès II (1279- 1213) puis sous Merneptah (1213-1203) avec l'appui des Peuples de la Mer et sous Ramsès III (1186-1155).
- c- Les Hittites (indo-européens) avec lesquels l'Égypte était en guerre durant plusieurs siècles
- d- Les Nubiens (Chamites): La Nubie fut envahie au vers 1504 sous Toutmes III et fut suivie de rebellions durant 200 ans. Selon Flavius Joseph, Moïse aurait mené une expédition contre l'Éthiopie dans sa jeunesse.
Que conclure donc sur la nation sortie d'Égypte ?

11. Où la circoncision est-elle mentionnée dans le récit de l'Exode ?

Trois faits singuliers

- 12. La fille de Pharaon (Batia selon le Midrash) parlait hébreu
- 13. Les noms de Lévités importants dans l'Exode pourraient être égyptiens : Moïse (*mesou* = naître), Aron, Pinhas, Merari, Moushi, Pashour.
- 14. L'Égypte a occupé le Canaan pendant près de 400 ans, jusqu'à l'Exode... Israël (une partie d'Israël) aurait donc été présent au Canaan avant l'Exode
- 15. Où est-il mentionné que les Lévités étaient des éducateurs ?
- 16. Où le temple est-il mentionné dans l'Exode ?
- 17. Où l'emplacement du Temple est-il alludé dans la Thora ?

18. Quels sont les 5 pharaons différents qui sont mentionnés dans le Pentateuque ?

19. Comment un Hébreu pouvait devenir esclave dans la Bible ?

20. Que dit la Bible des Midianites ?

21. Quelles sont les leçons de l'Exode dans la Bible

- Aimer l'étranger
- Bien traiter l'esclave (dont le statut est très différent)

Développer

Fun

22. L'histoire du Petit Poucet est-elle cachée pour Pâque ?

23. Quelle est la question la plus fréquente durant le Séder ?

24. Qui a de la difficulté à fêter la libération de l'esclavage ?

25. Comment appelle-t-on un fureteur (*browser*) de Pâque ?

Réponses au Quizz Pessa'h 2019

1. À chacun sa réponse
2. A, C, D
3. Non, car une éclipse ne dure pas 3 jours.
4. Non, car cela ramènerait l'Exode au XVI^e ou XVII^e siècle, quasiment au temps des patriarches (XIX^e au XVIII^e)
5. Il n'y avait pas ou peu de culture matérielle ramenée d'Égypte ; aussi, car les sables se meuvent : une jeep abandonnée en 1973 a été retrouvée sous 6 m de sable

6. Pharaon précise : Exode 2-9 הַהֵא, עַם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל--רַב וְעֲצוּם, מִמֶּנּוּ
"Voyez, la population des enfants d'Israël surpasse et domine la nôtre."
Note : durant la guerre de Sécession, 35% de la population des USA étaient esclaves.

7. Jacob, Joseph, Moïse, David ... Aussi, le Messie, Dieu ainsi que l'amoureux dans le Cantique des Cantiques
Genèse 30-36

וַיַּעֲקֹב, רֹעֵה אֶת-צֹאן לָבָן.

Et Jacob conduisit paître le reste du troupeau de Laban.

Genèse 37-2

יֹסֵף בֶּן-שִׁבְעֵ-עָשָׂר שָׁנָה הָיָה רֹעֵה אֶת-אֶתְיוֹ בְּצֹאן

Joseph, âgé de dix-sept ans, menait paître les brebis avec ses frères.

Exode 3-1

וּמֹשֶׁה, הָיָה רֹעֵה אֶת-צֹאן יִתְרוֹ חֹתְנוֹ--כֹּהֵן מִדִּיָּן

Or, Moïse faisait paître les brebis de Jéthro son beau-père, prêtre de Madian.

Psaumes 78-70

וַיַּקְחֵהוּ, מִמִּקְלַאת צֹאן. וַיִּבְחַר, בְּדָוִד עֶבְדוֹ

Il élut David, son serviteur, et lui fit quitter les parcs des troupeaux.

Ézéchiël 34-23

וְהָקַמְתִּי עֲלֵיהֶם רֹעֵה אֶחָד, וְרֹעֵה אֶתְהֶן--אֵת, עֶבְדֵי דָוִד; הוּא רֹעֵה אֹתָם, וְהוּא-יְהִי לָהֶן לְרֹעֵה

J'établirai sur elles un seul pasteur, qui les paîtra, mon serviteur David c'est lui qui les paîtra, c'est lui qui sera leur pasteur.

Psaumes 23-1

מִזְמוֹר לְדָוִד: יְהוָה רֹעִי, לֹא אֶחְסָר

L'Éternel est mon berger, je ne manquerai de rien.

Cantique des cantiques 6-3

אֲנִי לְדוֹדִי וְדוֹדִי לִי, הָרֹעֵה בְּשׂוֹשָׁנִים

Je suis à mon bien-aimé, et mon bien-aimé est à moi, lui qui fait paître son troupeau parmi les roses.

8. D. Au jardin d'Éden : YHWH Élohim; À Noé : Élohim; à Abraham : ÉL Shadaï; à Moïse : YHWH.

9. A,B,C. Les Hyksos sont des Indo-européens rattachés à la branche hourrite et au royaume de Mitanni

10. La nation des Enfants d'Israël n'est pas exclusivement sémite et comprend des composantes chamites et indo-européennes. Le Psaume de Pâque 107-2/4 y allude :

יאמרו, גאולי יהוה ... ומארכות, קבצם: ממזרח וממערב; מצפון ומזרחה... תעו במדבר
Qu'ils parlent ainsi, ceux que l'Éternel a délivrés... qu'il a rassemblés de tous les pays, de l'Orient et du Couchant, du Nord et de la Mer. Ils erraient dans le désert...

Aussi la bénédiction אשר בחר בנו מכל עם *asher bahar banou mikol 'am* traduite par « qui nous a choisis parmi les peuples » (qui nous a choisis au sein de chacun des peuples c.à.d. avec des représentants de chaque peuple et non pas exclusivement de la descendance directe d'Abraham) ne devrait pas être interprétée comme *beyn kol ha'amim* (qui nous a choisi en tant que peuple en particulier au sein de l'ensemble des peuples).

11. Tsipora, la femme de Moïse a circoncis son fils Gershom

12. Exode 2-10

נתקרא שמו, משה, ותאמר, כי מן-המים משיתהו.
Elle lui donna le nom de Moïse, disant: "Parce que je l'ai retiré des eaux."

13. Exemple : Moïse : *Mouse* en égyptien signifie naître : p.ex. : Ramses : né de Ra (le soleil)

14. Cela y est fait allusion dans le Psaume 81-6/7

עדות, ביהוסף שמו-- בצאתו, על-ארץ מצרים... הסירותי מסבל שכמו
*C'est un témoignage qu'il établit dans Joseph, quand il marcha contre l'Égypte...
J'ai déchargé du fardeau son épaule.*

Shekhem signifie épaule, mais c'est aussi la ville de Shekhem (Sichem, l'actuelle Naplouse), léguée par le patriarche Jacob à son fils Joseph. Les Hébreux restés au Canaan (notamment après les obsèques du patriarche Jacob²) n'auraient pas connu le sort difficile des Hébreux en Égypte.

² La Bible prise au berceau, tome III, p. 217, Les Éditions Du Lys

15. Deutéronome 33-10 :

יורו משפטיה ליעקב, ותורתה לישראל

Ils enseignent tes lois à Jacob et ta doctrine à Israël

Lévitique 10-11 :

ולהורת, את-בני ישראל--את, כל-החקים, אשר דבר יהוה אליהם, ביד-משה

Et instruire les enfants d'Israël dans toutes les lois que l'Éternel leur a fait transmettre par Moïse

16. À la fin de la chanson de la mer de Myriam : Exode 15-17

תבאמו, ותטעמו בהר נחלתה-- {ס} מכון {ר} לשבתה פעלת, יהוה; {ס} מקדש, אדני כוננו {ר} ידיך.
Que tu les aies amenés, fixés, sur ce mont, ton domaine, résidence que tu t'es réservée, Seigneur! Sanctuaire, ô mon Dieu! Préparé par tes mains.

17. La bénédiction de Moïse à Benjamin : Deutéronome 33-12

לבנמן אמר--ידיד יהוה, ישכן לבטח עליו; חפף עליו כל-היום, ויבין כתפיו שכן

Sur Benjamin, il dit: "Favori du Seigneur, il repose avec confiance auprès de lui, qui lui prête son abri pour toujours et qui réside entre ses épaules." Jérusalem est dans une cuvette à l'intérieur du territoire de Benjamin.

18. a- Au temps d'Abraham
b- Celui qui a connu Joseph
c- Celui qui n'a pas connu Joseph et commande l'esclavage des Hébreux
d- Celui qui a cherché à tuer Moïse
e- Celui de l'Exode

19. S'il fait banqueroute, il travaille pour rembourser sa dette : Lévitique 25-41

וכי-ימוך אחיך עמך, ונמכר-לך--לא-תעבד בו, עבדת עבד כשכיר כתושב, יהיה עמך ויזא, מעמך--הוא, ובניו עמו; ושב, אל-משפחתו, ואל-אחוזת אבתיו, ישוב

Si ton frère, près de toi, réduit à la misère, se vend à toi, ne lui impose point le travail d'un esclave; C'est comme un salarié, comme un hôte, qu'il sera avec toi;... Alors il sortira de chez toi, lui ainsi que ses enfants; il retournera dans sa famille, et recouvrera le bien de ses pères.

20. a. Midiane est de la descendance d'Abraham et de Qetoura
b. Les Midianites retirèrent Joseph de la fosse et le vendirent aux Ismaélites en route pour l'Égypte : Genèse 37-25
ויעברו אנשים מדינים סחרים, וימשכו ויעלו את-יוסף מן-הבור, וימכרו את-יוסף לישמעאלים
c. Moïse fut berger en terre de Midiane et épousa la fille du prêtre Jethro.
d. Les Midianites débauchent les Hébreux après la sortie d'Égypte

21. Au nom du souvenir de l'esclavage en Égypte
Deutéronome 23-8

לא-תתעב מצרי, כי-גר היית בארצו

N'aie pas en horreur l'Égyptien, car tu as séjourné dans son pays.

Exode 22-20

וגר לא-תוונה, ולא תלקצנו: כי-גרים הייתם, בארץ מצרים

Tu ne contristeras point l'étranger ni ne le molesteras; car vous-mêmes avez été étrangers en Égypte.

Exode 23-9

וגר, לא תלקצ; ואתם, ידעתם את-נפש הגר--כי-גרים הייתם, בארץ מצרים

Tu ne vexeras point l'étranger. Vous connaissez, vous, le cœur de l'étranger, vous qui avez été étrangers dans le pays d'Égypte!

Lévitique 19-34

אני, יהוה אלהיכם: ואתם, ידעתם את-נפש הגר--כי-גרים הייתם, בארץ מצרים, כאשר מכם יהיה לכם הגר הגר אתכם
Il sera pour vous comme un de vos compatriotes, l'étranger qui séjourne avec vous, et tu l'aimeras comme toi-même, car vous avez été étrangers dans le pays d'Égypte je suis l'Éternel votre Dieu.

Deutéronome 10-19

ואתם, את-הגר: כי-גרים הייתם, בארץ מצרים

Vous aimerez l'étranger, vous qui fûtes étrangers dans le pays d'Égypte!

Deutéronome 24-17/18

לא תטה, משפט גר תום; ולא תחבל, בגד אלמנה
וזכרת, כי עבד היית במצרים, ויפדה יהוה אלהיך, משם
על-כן אנכי מצוה, לעשות, את-הדבר, הזה

Ne fausse pas le droit de l'étranger ni celui de l'orphelin, et ne saisis pas comme gage le vêtement de la veuve. Rappelle-toi que tu as été esclave en Égypte et que l'Éternel, ton Dieu, t'en a affranchi; c'est pour cela que je t'ordonne d'agir de la sorte.

Fun

22. Seulement si on remplace les miettes de pain par des miettes de galette
23. Quand est-ce qu'on mange ?
24. Généralement la mère qui a fait les préparatifs
25. EliYahoo!